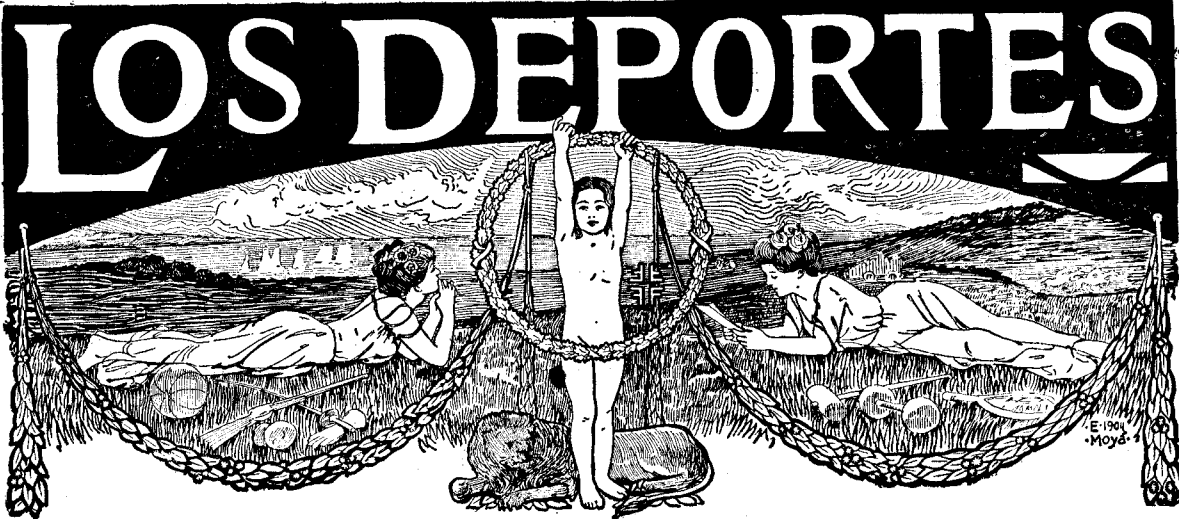




Revista de Educación física y cultura nacional

SUSCRIPCIÓN

España, 6 meses, 3 pesetas.—Un año, 5 ptas.
Portugal, un año, 1000 reis
Extranjero Unión Postal, un año, 8 francos

OFICINAS

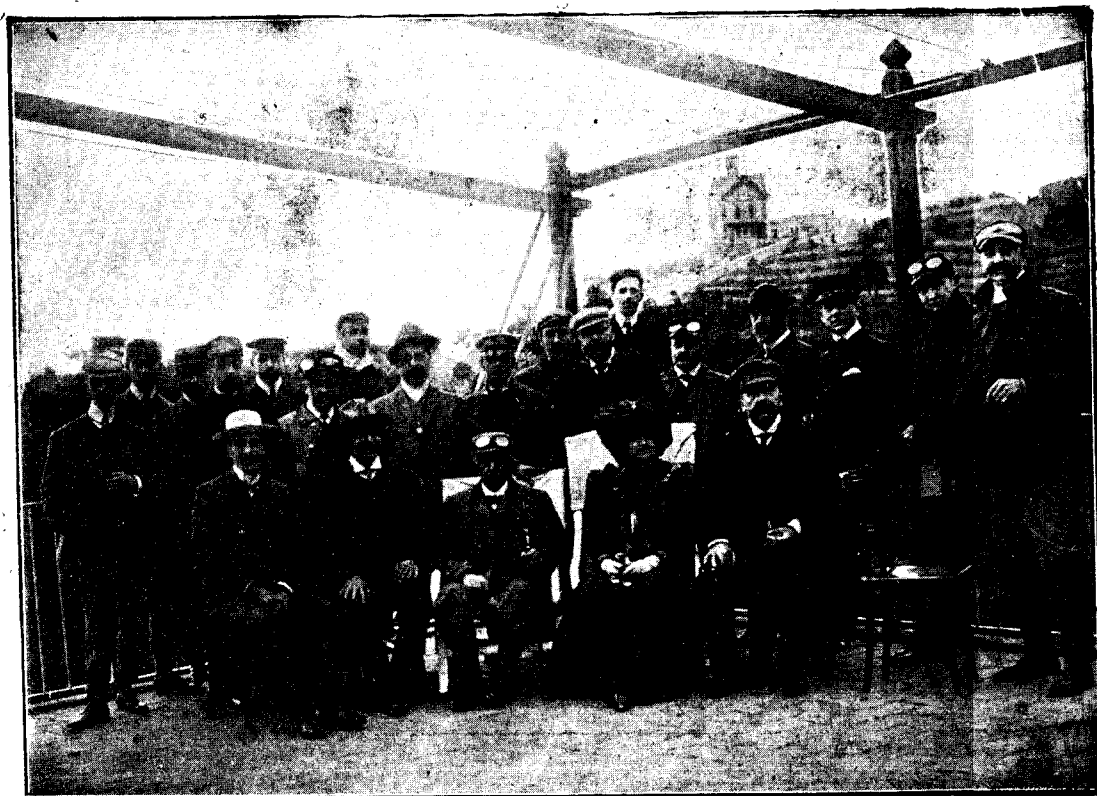
Montjuich del Carmen, 5.—Barcelona

Sale a luz los sábados

VENTA

Número suelto corriente. . . . 10 céntimos
Número » atrasado. . . . 25 céntimos
25 números corrientes, 2 pesetas

Excursión de la "Hispano-Suiza"



Maria Guerrero y Diaz de Mendoza rodeados de los excursionistas en "La Rabassada"

EL NEUMATICO
DUNLOP

ES EL MEJOR
para las Carreteras españolas

NEUMÁTICOS PARA COCHE

STOCK EN BARCELONA

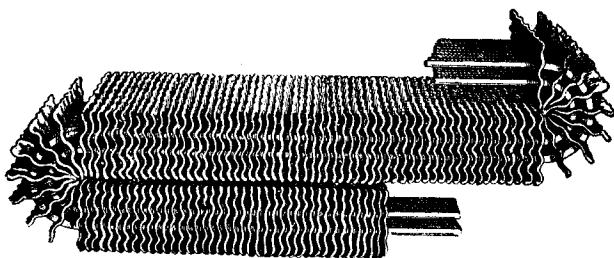
F. S. ABADAL

343, Consejo de Ciento, 343

EL RADIAADOR ACTIVO

Sistema COROMINAS patentado

Caloríferos
inmejorables
para
habitaciones



Honra
de la industria
automóvil
española

NUEVO FILTRO DOMÉSTICO

RICARDO COROMINAS

Torrente de la Olla, núm. 45.-BARCELONA



Las bicicletas

DE LA CASA

SANTASUSANA

Constituyen una garantía para el ciclista que las usa

Venta exclusiva para España de las marcas

SANTASUSANA

THE SELECT

DIAMANT

Surtido completo de accesorios

PÍDANSE CATÁLOGOS

Venta á plazos y al contado

SANTASUSANA

Carmen, 34.-BARCELONA

PRIMERA CASA EN ESPAÑA

FUNDADA EN 1869



CAMPEONATO DEL ATLÉTICO CLUB CICLISTA

100 kilómetros — Parque Barcelona, 28 Mayo

Primero: **D. Pablo Pujol**

GRAN PREMIO de la U. V. E.

100 kilómetros

Carragona 14 de Mayo

Primero: **D. Pablo Pujol**



Taller y Despacho:

Aragón, núms. 236 y 238

BARCELONA

CARRERA REGIONAL DE 100 KILÓMETROS

Castellón de la Plana, 4 Junio

Primero: **Pascual Poré** = Segundo: **Guillermo Moló**

¿Que mejores pruebas de la solidez y superioridad de estas máquinas?



Automovilismo



L fruto del trabajo que generaciones enteras han dedicado á perfeccionar los medios de locomoción, podemos en la actualidad recogerlo y aprovecharlo nosotros. Me refiero al automóvil.

Esta maravillosa síntesis de los adelantos que la mecánica moderna ha conseguido, substituyendo el motor animal por otro inorgánico, constituye uno de los más bellos triunfos de la industria.

Hijo de la civilización, apenas nacido entra en el palenque con bríos capaces para trastornar las costumbres y procedimientos antiguos y sirve de base á nuevos trabajos en la mayoría de las naciones.

Cada día se modifican y perfeccionan las partes que lo componen y el ideal es obtener un carruaje sólido y ligero, á la vez que de manejo exento de complicaciones.

Su influencia en la sociedad es patente bajo cualquier punto de vista que se le examine: industrialmente constituye una fuente de prosperidad y trabajo creando manufacturas nuevas, socialmente ha causado,—y cada día será en mayor escala,—la revolución de los medios de transporte, disminuyendo las distancias y haciendo posible la rapidez de comunicaciones en un grado que estábamos muy lejos de soñar que nunca se verificase.

Su utilidad por una parte, y la moda por otra lo han consagrado, constituyendo una de las más hermosas adquisiciones. Pocos inventos han llegado á apasionar tanto á ciertas clases de la sociedad.

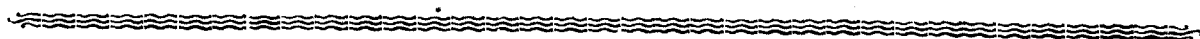
Los ricos lo consideran como artículo de lujo indispensable y el tener automóvil es una prueba de buen gusto. Los aficionados al Sport, los amantes de las emociones fuertes, aquellos para quienes el peligro es un placer, han hallado en él, un medio para cruzar con rapidez vertiginosa las más largas distancias. El excursionismo sale beneficiado y hoy podemos visitar con comodidad territorios que antes nos resultaban vedados por las dificultades del viaje.

Las naciones más adelantadas cuentan con manufacturas importantes, estando á su cabeza el pueblo francés. Este ha creado una porción de marcas, compitiendo en lujo las unas y en ligereza las otras. La diferencia de motor engendró tipos para diferentes usos. El eléctrico, verdadera joya por su elegancia y comodidad es poco á propósito para las excursiones largas, siendo su uso puramente ciudadano y aristocrático. El verdaderamente útil para el viajante y excursionista debe ser de gran potencia y solidez. España hallábase rezagada y un país industrial como el nuestro carecía de manufacturas á propósito, pues los que á ellos se dedicaron sucumbieron en el esfuerzo.

Afortunadamente la Sociedad Hispano-Suiza recogió el estandarte y sus promesas y seguridades no han salido fallidas, consiguiendo al fin el más bello de los éxitos. Después de un año de trabajo la más recogida es abundante y la calidad de sus coches no sufre competencia alguna. Un criterio inteligente ha sabido encontrar la fórmula del coche á propósito para nuestras carreteras y en la actualidad contamos con automóviles de fabricación nacional, fuertes y ligeros á la vez.

Claro que el ideal completo no se ha logrado todavía, claro que nuestra industria comparada con la francesa es inferior, sino en calidad en cantidad, pero el primer paso está dado y no dudamos que teniendo en cuenta el aumento de la afición en la sociedad española y barcelonesa en particular, auguramos un día en que nuestros automóviles puedan competir y tomar parte en las carreras internacionales como las que actualmente tendrán lugar en Auvernia.

Este es nuestro deseo y desde las modestas columnas de nuestra Revista enviamos la más cordial felicitación á cuantos se desvelan por el porvenir y engrandecimiento de las industrias relacionadas con el Sport en nuestra patria.



Excursión á Olesa, organizada por la Sociedad "Hispano-Suiza"

A las 8 de la mañana hora señalada para reunirse, el Garage del Sr. Abadal presentaba hermosísimo aspecto; notándose un movimiento inusitado; el ir y venir de los chauffeurs que daban su última mano á los coches, el ruido de los motores puestos en marcha y el sonar de las bocinas de los que llegaban retrasados junto con el peculiar olor del hollín quemado, daban una animación tan grande á aquel cuadro que en todos los rostros se leía la impaciencia y el deseo de empezar enseguida una excursión que tan bien se presentaba desde el primer momento.

En efecto: á la amable invitación de la Hispano-Suiza había respondido lo mejor y más importante de nuestros automovilistas desearon todos de prestar su concurso á tan importante casa y brindar por su prosperidad.

Eran ya cerca de las 9 cuando se puso en marcha la comitiva compuesta de unos 25 ó 30 coches el que menos de 12 caballos y entre los que recordamos los 7 Hispano-Suiza de 20 H.P. de los señores Viada, Birkigt, Gurb, Foncuberta, Batlló, Baixeras, y Abadal otro de la misma marca 14 H.P. del señor Valls 2 Clement-Bayard de 16 H.P. y uno de 12 H.P. de los Sres. Bertrán, Bosch y Vilar, un Darracq 24 H.P. del Sr. Ferrer y Vidal, un Boyer de 16 H.P. del señor Catasús 3 Castro de 14 H.P. de los Sres. Andreu, Seix y Almirall y por último el señor Casanovas con motocicleta F.N. de cuatro cilindros y 3 H.P. saliendo en dirección á la Rabasada en donde se tomó un pequeño refrigerio continuando la marcha sin incidente hasta S. Cugat en donde el Sr. Abadal, que pilotaba el Hispano que prepara para tomar parte en el record del kilómetro el día 24 tuvo la desgracia de chocar contra un poyo de la carretera rompiendo una rueda viéndose obligado á continuar la excursión en otro coche, dejando á su chauffeur en S. Cugat junto con el herido.

Por fortuna éste fué el único incidente desagradable sufrido en toda la carrera *descontando* una tempestad de agua que de Tarrasa á Olesa nos dejó hechos una sopa á los que habíamos salido en coche descubierto.

Llegados á Olesa y después de secar la ropa ó cambiarla por otra comprada en el pueblo empezó el banquete que fué admirablemente servido por el dueño del Hotel Gori Sr. Mercader reinando en él la mayor animación y alegría.

Descorchado el Champagne levantóse el Sr. Mateu

para dar las gracias á todos los asistentes, como á presidente que es de la Sociedad Hispano-Suiza y recordar con sencillas pero sentidas palabras que en esta fiesta se celebraba el primer aniversario de la fundación de esta Sociedad cuyo fin no es un interés pecuniario sino hacer patria introduciendo en España esta nueva industria, rompiendo un eslabón más de la cadena que hasta ahora nos ha tenido sujetos al extranjero haciéndonos esclavos, demostrando al mismo tiempo que con sólo querer estamos en condiciones en esto

como en todo de marchar al lado de los primeros á la cabeza de la civilización.

El Sr. Trias con su elocuencia característica hizo la historia de esta Sociedad hoy tan floreciente pero que ha pasado días muy amargos en otras épocas; primero estando á su frente el Sr. de la Cuadra y luego bajo la razón social Castro y C.^a Esto le dió pie para dedicar un sentido recuerdo al antes ya citado señor de la Cuadra verdadero apóstol de la industria automóvil en España el primero que con sus escasas fuerzas emprendió tan ardua tarea, fracasando por completo quizás porque le sobraban alientos y le faltaba el espíritu comercial tan necesario para empresas de esta clase.

Inútil creemos decir la impresión honda que en los presentes, los cuales en su mayoría habían batallado á su lado ó tenido ocasión de apreciar las notables cualidades que adornan al Sr. de la Cuadra, causaron las palabras del Sr. Trias pensando cual no sería la alegría que hubiera experimentado el señor de la Cuadra si hubiese podido asistir á esta fiesta testimonio de los triunfos de la industria automóvil catalana

cuyos principios á su inteligencia y afanes son debidos.

Muy hermoso es el poder celebrar con fiestas como la del otro día el triunfo de una industria como la automóvil pero aún lo es más el acordarse en medio de la embriaguez de la victoria, de los vencidos, de aquellos que con su fortuna y algo más quizás, consiguieron abrir la primera brecha, señalando el camino que los demás tenían que seguir para llegar al fin tan deseado.

Felicítamos pues al Sr. Trias que al mérito de la acción unió el de su poderosa elocuencia para hacer más grande el recuerdo dedicado.

Se levantó después el Sr. Bosch decano de los automovilistas catalanes y como siempre, fué para tratar un

LA HISPANO SUIZA
FABRICA DE AUTOMOVILES
 MOTORES FIJOS Y MAQUINARIA DE PRECISION



DESPACHO: Paseo Cruz Cubierta 33
FABRICA: Floridablanca 54-56-58-60
≡ BARCELONA ≡

punto importantísimo y digno de la palabra de tan alta personalidad deportiva. Después de dar las gracias á la Sociedad Hispano-Suiza en nombre de todos por su invitación, recordó los trabajos hechos ya con anterioridad para organizar en Barcelona el Automóvil Club y ofreció citar y reunir á todos los presentes para tratar de que pronto sea un hecho la formación de tan útil como necesaria entidad. Dada la importancia del asunto en otro lugar y con la atención que se merece nos ocuparemos de él pero ya desde hoy ofrecemos incondicionalmente al Sr. Bosch las columnas de nuestra Revista para todo aquello en que con nuestros escasos recursos podamos cooperar á su obra.

También el conocido sportsmen's Pere Romeu trató de tan importante asunto recordando que él fué el que organizó el primer Club Automóvil Español que de no haber fracasado existiría desde hace algunos años en Barcelona.

En nombre de la prensa hablaron también los señores D. Luis Planas del *Noticiero* y D. Pablo de Barnola Director del *Automovilismo Ilustrado*.

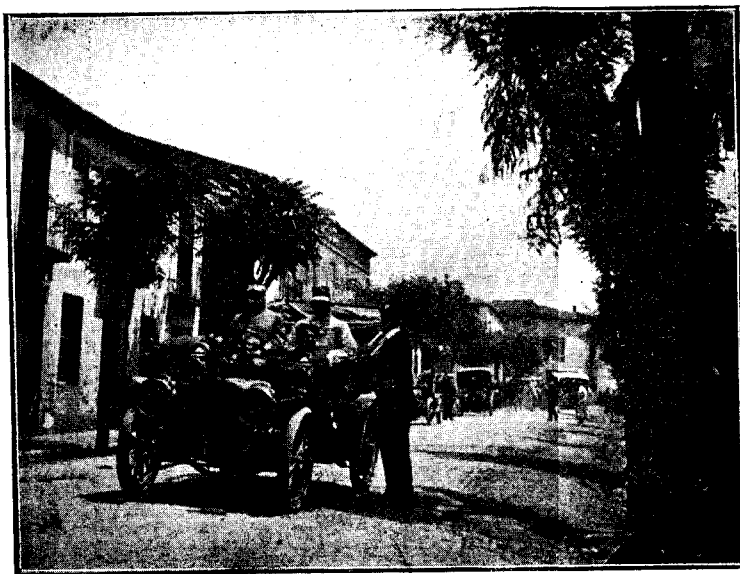
Antes de levantarse de la mesa y á propuesta del señor Bosch acordó mandar un telegrama de saludo á S. M. El Rey redactado en los siguientes terminos:

Mayordomía mayor

Palacio Real Madrid

Gran número de automovilistas Barceloneses reunidos para celebrar el 1.º aniversario de la fundación de la sociedad Hispano-Suiza constructora de automóviles elevan á V. M. respetuoso saludo. *Presidente de la Sociedad*.—Damián Mateu.—*Decano automovilista*.—Luis Bosch.

Terminados los Bismarks con que obsequió á los excursionistas el conocido industrial Sr. Casals propietario de la fonda y una vez repasados los motores, se puso en marcha la comitiva hacia Barcelona llegando á una buena marcha á la Rabassada en donde nos sa-



lieron al encuentro los esposos Sres. Díaz de Mendoza y María Guerrero con su Mercedes 40 H.P. que continuaron con nosotros la excursión hasta Barcelona.

Expofeso hemos dejado para lo último el hablar de nuestro querido amigo Marcos Birkigt héroe de la fiesta y director de la fábrica que gracias á su motor se ha hecho dueña del mercado de Barcelona y del de gran parte del resto de España habiéndose visto ya tres veces en un año obligada á ensanchar sus vastos talleres y aumentar la maquinaria sin conseguir dar abasto á los pedidos que la tienen hechos.

El itinerario escogido para la excursión por sus innumerables cuevas y difíciles virajes era á propósito para demostrar la superioridad de los coches de tan importante fábrica de la cual como no queremos hacer un reclamo que no necesita, sólo diremos que se portaron como siempre, como lo que son, hijos de Cataluña.

Para terminar un voto de gracias al Sr. Abadal único concesionario de la casa para la venta y organizador de esta excursión de la que todos guardaremos grato recuerdo.



Grupo de excursionistas

Nuevos Automóviles Acorazados y Patentados sistema BIRKIGT

Sociedad "LA HISPANO-SUIZA"

1905

Creemos un deber para nosotros el dedicar algún espacio en nuestras columnas para dar á conocer á nuestros lectores los coches automóviles de la Sociedad "La Hispano-Suiza", fábrica que ha sabido colocarse á la altura de las más reputadas del extranjero.

La primera y principal ventaja que en ellas se observa es la solidez de su construcción y el cariño con que han sido estudiados hasta en sus menores detalles consiguiendo ponerlos en condiciones de circular por nuestras carreteras.

Los bastidores de la Hispano-Suiza todos ellos modelo Birkigt son de 4 cilindros, agrupados de dos en dos y fundidos, bastidor embutido con transmisión á *cardan* y magneto de 10-12, 14-16, 20-24 y 30-40 caballos de fuerza.

El *chassis* ó bastidor absolutamente indeformable y resistente.

El mecanismo sencillísimo y de fácil acceso y desmontaje en todas sus partes, resguardado por completo del polvo, el agua y el barro, merced á la coraza que le rodea en todos sentidos.

Su motor de 4 cilindros completamente silencioso y equilibrado, pasando de 120 á 2.000 revoluciones por minuto, bastando dos palanquillas para su completo manejo.

El carburador económico, de mezcla automática, pudiendo funcionar con bencina ó alcohol.

El regulador sumamente progresivo y con adelanto automático del *allumage*.

El refrigerador *Nids d'abeille* de doble potencia que los extranjeros.

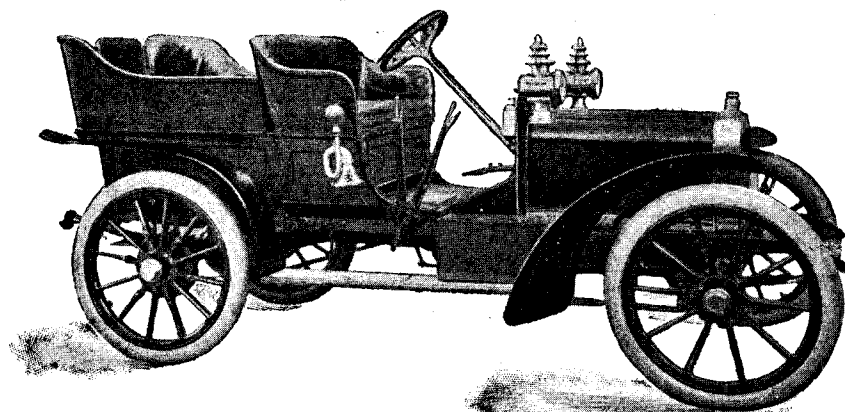
La dirección irreversible con dispositivo para suprimir en pocos m. el juego ó desgaste sin desmontar nada.

El engrasador del motor, mecánico y perfeccionado.

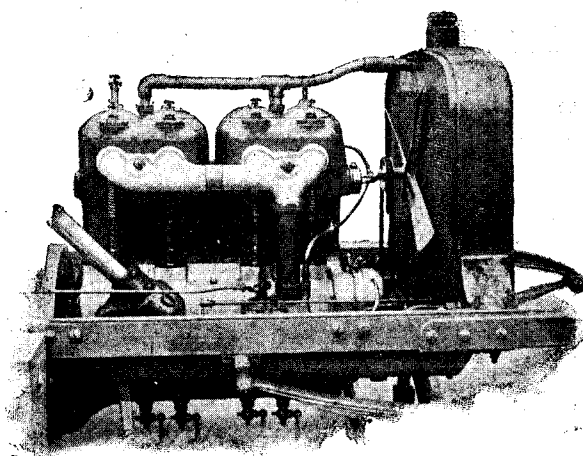
El embragaje completamente progresivo, gracias á sus muelles y contramuelles y regulable á voluntad.

El cambio de velocidades sencillo con grandes cojinetes á bolas, siendo su marcha mayor directa y la hacia atrás muy reducida.

El freno de pie potente y sin desgaste, con dispositivo para poder frenar desembragando ó sin desembragar, á voluntad.

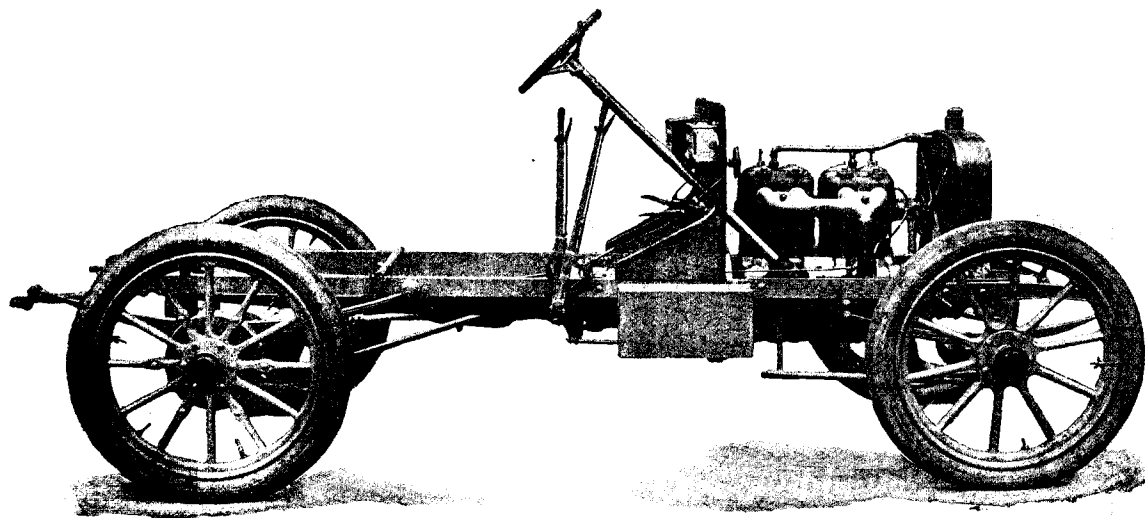


Los *cardans* de gran tamaño, protegidos y automáticamente engrasados.



Motor Birkigt á 4 cilindros

El eje motor sacado de fragua y agujereado. El diferencial forjado y con ocho piñones satélites. Y todos los cojinetes á bolas y de gran tamaño.



Bastidor acorazado de la "Hispano-Suiza"

Campeón Sportsmen's Club



MANUEL CHRRERAS

Por falta de espacio no nos ha sido posible publicar hasta hoy el retrato del vencedor en el Campeonato de florete del Sportsmen's Club.

Este distinguido joven reúne condiciones excepcionales para el cultivo del florete, siendo una lástima que por sus ocupaciones artísticas no pueda dedicarse á él con tanta asiduidad como todos deseáramos.

Es alumno aventajado del Gimnasio Solé y ha estudiado bajo la dirección del Profesor señor Grau.

Excursión á Alella

A las seis de la mañana del domingo día 18, salieron del Club con ánimo de dirigirse á dicho punto á almorzar diez ó doce ciclistas, en donde llegaron algo fatigados, pero dispuestos á representar un buen papel cada cual al llegar la hora de sentarse á la mesa.

Así lo hicieron sin tener averías que reparar ni cosa que sea de desagradable mención, cosa que no sucedió á la vuelta pues sé que alguno tuvo (lo que siento de veras) de tomar el tren á causa de un parche, ó mejor dicho de un agujero en el neumático.

Otros sufrieron algunas caídas á causa de algún patinaje de rueda, etc., etc.

No hicieron nuestros ciclistas nada de particular; lo de siempre, disfrutar, contar aventuras de bicicletas más ó menos verídicas cuando llega la hora del café, y después dirigirse otra vez á casita por el camino más

recto y seguro. El Atlético no lo dudo llegará á ser uno de los principales centros deportivos, y dentro de dos ó tres meses, (no puedo precisar el tiempo), tomará un rumbo tan diferente que le dará el nombre que se merece; y por ahora contentémonos con dar la noticia exacta de la excursión, ya qué á boca cerrada.....

Pues si señor, sepan ustedes que los Sres. Olivé, Salló, Ros, Font y Pardo, (no la Bazán) y otros socios del mismo, estaban dispuestos á hacer pasar un rato de sobremesa agradable con sus chistes y que lo logran, sobre todo el Sr. Olivé que siempre tiene algo que contar á todos, y principalmente á él debemos que el Atlético no vaya como el cangrejo sino muy al contrario y que á no tardar llegue á donde se merece. Y por hoy basta: el tiempo dirá, y los hechos también.

NOTA—Al Sr. Font, que tenga más cuidado con los neumáticos.

M. T. S.

Lista de los corredores inscritos para la carrera del kilómetro

Motocicletas				
N.º	Nombres	Marcas	Fuerza	
1	Guerra...	Deauville...	5	H.P.
2	Arteman...	Zarbrief...	4 1/2	»
3	Aleixandre...	Alecyón...	3 1/2	»
4	Penalba...	Zarbrief...	4 1/2	»
5	Simó...	Terrot...	5	»
6	Henri Coulier...	Buchet...	4 1/2	»
7	F. Casanovas...	F. N...	3	»
8	A. Chassaigne...	Minerva...	5	»
9	P. Milliere...	Verner...	4	»
10	A. Masaguer...	Vanderer...		
11	Escoda...	Griffon...	5	H.P.
12	Abadal...			
13	Alba...	Zarbrief...	4 1/2	H.P.
14	Sanromá...	Terrot...	4 1/2	»
15	Camoín...	Griffon...	5	»
16	Marial...	Griffon...	5	»
17	Neira...			
18	Derylermanks...	Verner...	4	H.P.
19	Ferraz...		4 1/2	»
20	Hourassoff...			
21	Bastinos...	Minerva...	3 1/2	H.P.
22	Nono...			
23	Vidal...	Vanderer...		

Carreras de bicicletas

N.º	Nombres	Marcas	Fuerza
1	Salvador Seguí		
2	Kuroki		
3	Aracil		
4	Pujol		
5	Masvidal		
6	Henri Coliu fr.		
7	Manuel Neira		
8	Miquel		
9	Tusquellas		
10	Giménez		
11	Durán		
12	Coscojuela		
13	Penalba		
14	Hourassoff		
15	Antonio Soler		
16	V. Rocher		

Automóviles

N.º	Nombres	Marcas	Fuerza
1	Balet hermano...	Star...	
2	Riccardo Huret...	Clement...	
3	F. S. Abadal...	Hispano Suiza	20 H.P.
4	Pascual...	Mors...	16 »
5	Jaume...	Charrón...	18 »
6	Marqués P. de Leon...	Fiat...	24 »
7	Starter...	Hispano Suiza	16 »
8	F. Daniel...	Renauld...	16 »
9	Michel...	Renauld...	16 »

Omitimos la lista de los corredores á pie, pues son más de cincuenta y molestariamos quizás á nuestros lectores M. T. S.

Eliminatorias francesas para la copa GORDON BENNET

El año pasado las eliminatorias francesas tuvieron lugar en el circuito de Ardennes con un recorrido de 90 km., pasando por Rechel, Le Chene y Vouziers. El circuito se repitió 6 veces con un total de 540 km.

Fueron designados para representar á Francia: Thery (Richard-Brassier) que llegó el primero, efectuando la carrera en 5 h. 20 m. 28 s. á una velocidad media de 99 km. 416 por hora.

2.º Salleron (Mors). en 5 h. 40 m. 2 s. media de 93 km. 889.

3.º Rougier (Turecat-Mery) en 5 h. 45 m. 5 s. media de 92. km. 593.

La copa que se disputó sobre un circuito de 150 km. á recorrerlo 3 veces, siendo un total de 560 km. fué ganada por Thery (Richard-Brassier) en 5 h. 50 m. 8 segundos y velocidad media de 96 k. por hora.

Este año han sido varias las casas francesas que se han disputado el honor de concurrir á las eliminatorias para la copa. La descripción somera de cada una y los nombres de los que han tomado parte, hállanse en el siguiente cuadro:

Marcas	Nombre de los conductores y número	Peso	Material del Chassis	Ejes	Ruedas	PNEUMÁTICOS	Cilindros	Rebucador	CARBURADOR	EMBRAYAGE	ALLUMAGE	Velocidades	Alisaje y curvas	Fuerza aproximada del motor	Transmisión
Richard-Brassier.	Thery 1, Callois 11, Stead 21	970 Kil.	Acero embutido	Acero forjado	Madera	D. 820 X 90 A. 820 X 120	4 cil. fundidos por pares	Thermo-siph. Brassier	Brassier	Cobre á con. perpendiculares	Magsi, Sines Bosch	4 vel. 130-150	90 c. á 1.000 v.	90 c. á 1.000 v.	Cadena
Renault Hermanos	Silz 2, Edmond 12 Bernin 22	975 »	»	Tubos acero	»	D. 810 X 90 A. 820 X 120	4 »	Bomba cent. Renault	Renault	Cobre á con. perpendiculares	»	3 » 130-150	90 c. á 1.300 v.	90 c. á 1.300 v.	Cordón
Charron, Girardot y Voigt.	Girardot 3	820 »	» especial	»	»	D. 820 X 120 A. 880 X 120	4 »	Bomba cent. G. A.	G. S. V.	Cobre á con. inversos	»	4 » 160-160	100 c. á 1.000 v.	100 c. á 1.000 v.	»
Bayard, A. Clement	A. Clement 4, Hanriot 14, Villerman 24	985 »	» embutido	Acero forjado	»	D. 870 X 90 A. 880 X 120	4 »	Bomba Rad. Panal de abejas	Bayard	Metálico	»	4 » 130-150	120 c. á 1.200 v.	120 c. á 1.200 v.	»
Hotchkiss.	A. Fournier 5, Le Blon 15, Lavergne 25	960 »	»	»	»	D. 880 X 90 A. 920 X 120	4 »	Bomba Rad. Hotchkiss	Hotchkiss	Cobre	»	4 » 185-160	125 c. á 1.050 v.	125 c. á 1.050 v.	»
Automoto.	Lapertot 6,	995 »	»	»	»	D. 870 X 90 A. 880 X 120	4 »	Bomba Rad. Panal de abejas	Automoto	Cobre á con. perpendiculares	Magneto	4 » 150-150	90 c. á 1.200 v.	90 c. á 1.200 v.	Cadena
Gobron-Brillie.	Rigolly 10	1000 »	Tubos de acero	Tubos acero	»	D. 870 X 90 A. 880 X 120	4 cil. 8 pistones Del. Ex. plosion central	Bomba Rad. G. A.	Gobron-Brillie	Cobre á con. perpendiculares	Acumulador	4 » 140-220	110 caballos	85 c. á 1.250 v.	Cordón
Darraeq.	Hemeny 8, Wagner 18, de la Toulouse 28	750 »	Acero embutido	»	Metálico	D. 810 X 90 A. 820 X 120	4 cil. fundidos por pares	Bomba Rad. G. A.	Darraeq	Cobre	Magneto	4 » 150-140	85 c. á 1.250 v.	85 c. á 1.250 v.	Cadena
De Dietrich.	Gabriel 7, Rougier 17, Duray 27	1000 »	»	Acero forjado	Madera	D. 910 X 90 A. 920 X 120	4 »	Bomba Rad. G. A.	De Dietrich	Cobre	Magn. Sines Bosch	4 » 190-150	180 c. á 1.200 v.	180 c. á 1.200 v.	Cadena
Panhard y Levasseur.	Heath 9, Teste 19 Farman 29	975 »	»	»	»	D. 870 X 90 A. 880 X 120	4 sepados, acero, camisas circón agua, de acero soldadas con plata	Bomba Rad. G. A.	Krebs	Metálico	Magn. Eise-mann	4 » 170-170	120 c. á 1.300 v.	120 c. á 1.300 v.	Cordón

Thery primero, Caillois segundo y Duray tercero, es el resultado de las eliminatorias francesas. Serán pues dos coches, (Richard-Brassier) y un Dietrich los que tendrán que defender los colores franceses en la copa Gordon Bennet el 5 de Julio próximo.

La victoria de los Brassier es verdaderamente un triunfo para su ingeniero, y para el popular Thery, que por tercera vez gana un premio de tanta importancia, pues como recordarán nuestros lectores, él fué el vencedor el año pasado de las eliminatorias francesas y luego la final de la copa.

A pesar de todo cuanto algunos periódicos franceses habian predicho, llamando al circuito de Auvergne el circulo de la muerte, en toda la carrera sólo un accidente ha habido que lamentar, el de Girardot, y aun éste ha sido en una recta y en terreno llano, causado por la explosión simultánea de los neumáticos de las ruedas delanteras, que al enredarse en el eje lo dejaron sin dirección cuando iba a una velocidad de más de 120 km.

Tiempo empleado en cada vuelta. — Clasificación

Núm	Conductores	Marcas	1.ª vuelta	2.ª vuelta	3.ª vuelta	4.ª vuelta	TIEMPO TOTAL descontando las paradas	Clasifi- cación
1	Thery.	G. Richard-Brasier.	1 42 52	3 26 17	53 6 9 4	7 42 49 1	7 34 49 1	1.º
2	Sizzz.	Renault frères. . .	1 48 47	4 54	6 2 3	7 57 47 1	7 55 47 3	5.º
3	Girardot.	C. G. V.	2 19 45	4 11 23				
4	Albert Clement. . .	Bayard Clément. . .	2 31					
5	Leblon.	Hotchkiss.	2 2 19	4 9 23	6 10 44	8 31 13 1	8 13 13 4	7.º
6	Lapertot.	Automoto.	2 50 45					
7	Gabriel.	De Dietrich.	1 59 23	5 13 18	7 18 30	9 9 29 3	9 29 2	14.º
8	Hemery.	Darracq.	1 51 14	3 43 42	5 55 54	8 24 38	8 21 38	9.º
9	Heath.	Panhard-Levassor. .	1 59 27	3 58 32	5 52 14	8 30 35 3	8 11 38 3	6.º
10	Rigoly.	Gobron.	2 2	4 41 54	6 38 34	8 32 57 4	8 16 57 4	8.º
11	Caillois.	G. Richard-Brasier.	1 53 33	3 48 20	5 48 20	7 54 11	7 43 11	2.º
12	Edmond.	Renault frères. . .	2 50 29	4 54 20	7 7 34	9 9 24 2	8 57 24 2	13.º
14	Hanriot.	Bayard Clément. . .	2 10	4 4 18	6 35 16	8 31 39 3	8 23 39 3	10.º
15	Achille Fournier. . .	Hotchkiss.	2 9 45	5 35 50	7 59 32			
17	Rougier.	De Dietrich.	1 53 52	4 50				
18	Wagner.	Darracq.	1 44 40	3 39 7	5 42 46	8 11 2	7 47 11 2	4.º
19	Teste.	Panhard-Levassor. .	1 56 48	4 51 55	6 57 20			
21	Stead.	G. Richard-Brasier.	1 55 53	4 14 21		9 10 8	8 56 8	12.º
22	Bernin.	Renault frères. . .	1 57 54		7 36 31			
24	Villemain.	Bayard Clément. . .	2 50 49	5 9 59	7 5 20			
25	Lavergne.	Hotchkiss.	2 26 7	4 56 10	5 41	9 53 40	9 5 14	15.º
27	Duray.	De Dietrich.	1 51 51	3 40 37	6 10 12	7 51 47 4	7 44 47 4	3.º
28	De la Touloubre. . .	Darracq.	2 9 11	4 8 26		7 51 45 4	8 30 54	11.º
29	Henri Farman. . . .	Panhard Levassor. .	1 56 43			8 47 54		

Para que con mayor facilidad puedan nuestros lectores hacerse cargo del resultado final de la carrera, publicamos el siguiente cuadro con los tiempos y clasificación general.

Quedan, pues, clasificados para la copa Gordon Bennet, los coches (Richard-Brasier) y un (Dietrich) y estos mismos coches más un (Darracq) y un (Renault) para la copa Vanderbilt.

El día 5 de Julio en el mismo circuito de L'Auvergne se correrá como hemos dicho la final de la copa Gordon Bennet, para la cual ha quedado clasificado en todas las eliminatorias.

3 coches franceses — color azul

Richard-Brasier.—(Thery francés) 1.
Richard-Brasier.—(Caillois francés) 7.
Dietrich.—(Duray francés) 13.

3 coches ingleses — color verde

Napier.—(Earp inglés) 2.
Wolseley.—(Bianchi inglés) 14.
Wolseley.—(Rolls inglés) 8.

3 coches italianos — color negro

Fiat.—(Lancia italiano) 4.
Fiat.—(Cagno italiano) 10.
Fiat.—(Nazaro italiano) 16.

3 coches alemanes — color blanco

Mercedes.—(Jenatzy belga) 3.
Mercedes.—(de Caters belga) 9.
Mercedes.—(Werner alemán) 15.

3 coches americanos — color rojo

Pope Toledo.—(Litte americano) 6.
Pope Toledo.—(Dingley americano) 12.
Locomobile.—(Tracy americano) 18.

3 coches austriacos — color negro y amarillo

Mercedes.—(Burton inglés) 17.
Mercedes.—(Braurs alemán) 5.
Mercedes.—(Hyerranicuns alemán) 11.
Los números indican el orden de salida.



El tren que hace el viaje desde Jersey City a Chicago ha recorrido el trayecto entre ambas poblaciones, incluyendo las paradas, en 17 h. 37 m., alcanzando durante algunos ratos la velocidad extraordinaria de 44 horas por milla.

En el velódromo de Putney se celebró el día 12 del actual, una carrera a pie, bajo los auspicios del Hairdresser's Athletic Club, en la que fué vencedor el campeón inglés J. Butler que recorrió 50 millas en 7 horas 52 m. 27 s.

Esgrima

Las pruebas eliminatorias para la Poule de Gala que

anualmente celebra la «Academie d'Epée» de París, se celebraron el domingo 18 en el Racing-Club.

Hay inscritos más de 25 tiradores y cremos será muy interesante.

Las eliminatorias de la Copa de la *Vie au Grand Air* tendrán lugar el 25 de Junio y para las mismas serán calificados, los que lo hayan conseguido en la Poule de l'Academie.

En París acaba de constituirse un Comité Internacional de Esgrima que se ocupará en disponer todas las cuestiones de reglamentación, los campeonatos y torneos internacionales, el establecimiento de relaciones cordiales entre los aficionados y prestar apoyo á todas las manifestaciones de la esgrima así como resolver los litigios que se presenten.

El Comité ha recibido adhesiones numerosas de grupos de esgrimistas de Francia, Bélgica, Inglaterra, Alemania, Austria, Holanda, Suecia, Italia y Dinamarca.

Con sentimiento haré notar que el nombre de España no se cita para nada y creo que sería conveniente no pasará así, pues se podría dar el caso que al celebrar otros torneos Internacionales de Esgrima como el que se verificará en el Palacio de Bellas Artes, fuese un comité quien más ó menos directamente diese las leyes y de él estuviésemos excluidos por negligencia ó ignorancia.

Torneo Internacional de Sable en Gante

El día 11 empezaron en Gante las grandes fiestas de sable en las que se disputan el Challenge de las armas de Francia, ganado el año anterior por el conde Goethais.

Son varios los tiradores inscritos procedentes de Francia, Hungría, Alemania, Holanda, Inglaterra y Bélgica, habiendo sido calificados para las semifinales los Sres. Simonson, de la Falaise, Stassinot, Masson, Boneski, Vanackere, teniente Dubosch, Van Meszaros, Vonderstappen, Georgiades, Feyerik y Carpentier.

TEATROS

Y en ella ¿no has reconocido marca ni señal alguna, que nos oriente?

Ninguna.

Pues, que pase...

Adorable público...

Calle; si es la señora que vino la pasada semana.

La misma.

No podia imaginarme que fuese V., tan pronto...

Fíjese V. que esta semana ha sido tan corta...

Y que por eso no le perdonaré nada, y no quiero que se vaya sin dejarme completamente enterado de lo que ocurre.

Esta es mi misión.

Apece V. el tratamiento, puesto que nos hemos de ver semanalmente y la confianza y franqueza, es lo que existe entre los dos.

Con mucho gusto: y repito *gracias* por dispensarme este gran favor, querido público.

Pues mira, déjate de rodeos y al grano. ¿Qué has visto?

Muchísimas cosas.

¿Nuevas?

No; de medio uso.

¿Y qué es ello?

Ya va: Te acuerdas cuando vino la Mariani por allí al año 99?

Sí.

Que nos presentó una obra que por cierto no te gustó mucho?

¿Cuál?

La segunda mujer.

¿En italiano?

Desde luego. Es la misma que nos sirve la Guerrero-Mendoza en el *Novedades*.

Y la trabajan bien.

Sí; á ratos.

¿Cómo es esto?

A escenas: En algunas está la Guerrero admirable, en otras está poco inspirada.

¿Y con esta obra pasaron esta semana?

No: tienen también en el cartel *A fuerza de arrastrarse* en cual obra quedan divinamente todos los artistas. Además esta semana hay un estreno que se titula *Andrónica* de Angel Guimerá.

¿Y no puedes decirme algo?

Por ahora sólo te diré que hay buenas noticias de este estreno, y que á juzgar por lo que se dice te va á gustar.

Mira que soy muy exigente y que para tenerme contento hay que presentar algo.

Pues lo que presenta esta compañía, te aseguro que es algo y bueno.

Ahora que me acuerdo. Había oído decir que Cereceda no estaba en el *Granvia*.

Pues te han engañado y desde hoy no te creas nada de lo que te digan sin verme á mí, antes. Cereceda está en dicho teatro con *El contrabando* y *La guerra Santa* y créeme, nes presenta las obras con bastante gusto y arte.

Y dime: ¿no hay otra novedad?

Sí: y no te apresures, que ya me iré explicando por mi sólo; hay un teatro que ha puesto el precio tan infimo que no creo yo que tenga suficiente capacidad el local, para las personas que se aprovecharán de esta *ganga*.

Y dónde está este teatro?

El *Nuevo Retiro*.

¿De veras?

Sí; El miércoles inauguró la temporada con una compañía de Zarzuela, de *primo cartello* y todo por la corta cantidad de un real.

No puede ser.

Pues es; y la próxima semana ya te diré las obras, y artistas de dicho coliseo *ceraniego*.

Sea pues; otro: ¿que sabes de aquel teatro del Paralelo que parece un estuche?

¿De cuáles? Porque hay varios que lo parecen

Este en que trabaja Ibañez.

Ah! *El Apolo*. Ya ves este estuche que lo es verdaderamente por elegante, estrenó el sábado pasado la zarzuela en un acto *La huelga de los mineros*.

¿Y qué te parece?

Como á interpretación, salieron bien las principales partes de la compañía, el resto flojeaba algo. La presentación de la escena dejaba algo que desear.

¿Y del libro y música?

La letra que lo es del Sr. Falch Hernández resulta; desarrollándose los acontecimientos sin precipitarse y con mucha habilidad, logrando despertar el interés de cuantos presenciaron su estreno.

¿Y de la música?

Es de Luis Reig, bastante igual, sobresaliendo un dúo, y unas coplas, y en algunos momentos el coro de mineros, teniendo algunos *motivos* preciosos.

Dicen que tienen otros estrenos.

No los he visto, pero tengo una idea que sí.

Y pasando á otro asunto.

No hay una sociedad que lo mismo se dedica al ciclismo, pues creo que es de sport, que al arte escénico?

Que si la hay? Ya lo creo. Y si como á sport, es una de las más interesantes, como á *arte escénico* se han retirado. Es el *Atlético Club Ciclista*.

Quieres decir que desde *El galeote*...

No tienen anunciado nada, se han quejado *inútiles*.

¿Y el director?

Cual de los dos.

¿Pero es que había dos directores?

No; uno, nuestro compañero y distinguido actor don Casimiro Ros.

Ya le conozco. ¿Y ese dirigió *El galeote*?

Quiá, no seas tonto público, crees tú que si Ros dirige tengo yo que decir lo que dije...

Yo...

Vaya veo, que no sabes mucho, y poco á poco, voy á ponerte al corriente de con quien tratas.

¿Y pues el otro director?

Pero qué director ni que ocho cuartos, el otro dirigió un día y... mira no perdamos tiempo, que es oro...

.....

Quien hay.

Una señora.

¿Ha dicho quién era?

La empresa del...

Calla: cierra esta puerta y que espere en mi despacho. Querida amiga, hay momentos en que...

Vete: yo también me marchó, y hasta el sábado próximo que volveré más temprano.

Adios pues.

Hasta otra.

S. NERROT



Hemos visto las insignias nuevas del «Atlético Club Ciclista» que aunque son sencillas en su construcción no pierden su elegancia, al contrario, pues el enlace de las tres letras está combinado de una manera, que demuestra el exquisito gusto del fabricante y el de la Junta al dar la idea.

El canje con las viejas lo efectúan los domingos y días de junta por la noche.

El conocido industrial D. José Casanovas de ésta en su reciente viaje por las provincias de Tarragona y Castellón de la Plana ha regresado altamente satisfecho por los numerosos encargos que le han hecho sus clientes, tanto en bicicletas como en motocicletas, habiendo adquirido D. Vicente Adell, de Castellón de la Plana, la que llevaba como muestra dicho señor, siendo ésta una Minerva de 3½ H.P. con magneto y horquilla elástica.

Los dos primeros clichés que publicamos de la excursión de la «Hispano-Suiza» son debidos á la amabilidad del Sr. Barnola.

AVISO

El Atlético anuncia para el día 1.º del que entraremos reunión general á las 9 en punto, y caso de no haber número suficiente, á las 10 tendrá lugar la de segunda convocatoria para tratar del **cambio de local**.

Imp. de Inglada y C.^a—Guardia, 9.—BARCELONA

NEUMÁTICOS CONTINENTAL

Los más usados y mejores

CARRETERAS ESPAÑOLAS

PARA

AUTOMÓVILES Y BICICLETAS

AUTOMOVILISTAS:

Antes de comprar coche
fijarse en los nuevos modelos
de la

SOCIEDAD HISPANO-SUIZA

los más prácticos
y los únicos
de construcción exprofeso para
NUESTRAS CARRETERAS

Pueden verse en casa del Concesionario para la venta

F. S. ABADAL

Consejo de Ciento, núm. 243

BARCELONA

¡¡ TODO EL MUNDO CICLISTA !!

GRACIAS Á LA BICICLETA

ZARBREF

MODELO POPULAR
POR

¡¡ 200 PESETAS !!

Una bicicleta garantida contra todo vicio de fabricaci3n

Con llantas **Westrwood** legítimas

Con cámaras **B. Ferraz** garantizadas

Con neumáticos á talones marca **Ideal**

Con cadena de dobles rodillos

Con sill3n de cuatro muelles muy fuerte perfectamente esmaltada
y niquelada

La misma, con rueda libre y freno á la llanta

!!! Pesetas 225 Pesetas !!!

El mismo modelo, con rodete **Torpedo** de rueda libre y freno
á contrapedal

!!! Pesetas 240 Pesetas !!!

Cualquiera de los tres tipos, si se desea con llantas niqueladas,
aumenta **10 pesetas**

PEDIDOS Á

CICLOS ZARBREF (Barbastro)

ó á los representantes en donde los hay



Marca registrada

F A R O L E S



Marca registrada

R I E M A N N

para Bicicletas, Motocicletas, Automóviles
y de mano

Son los únicos de acetileno que han dado resultado

Cuidado con las imitaciones

rechazad todo farol ó linterna que no lleve mi marca



Marca registrada

De venta en todos los buenos depósitos de

BICICLETAS Y AUTOMÓVILES



Marca registrada

AUTOMÓVILES ELÉCTRICOS

Sistema K R I E G E R



RENAULT FRÈRES

El tipo ideal es el 20/32 H.P. 1905

NEUMÁTICOS

LE GAULOIS

PARA AUTOMÓVILES Y BICICLETAS

ISIDORO DE SALAZAR; Balmes, 48.-Barcelona

MALTA KNEIPP

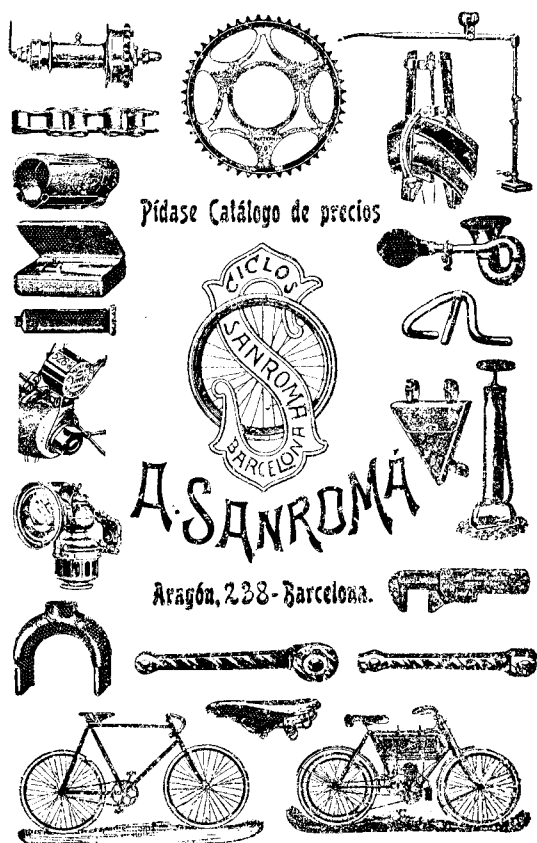
La mejor bebida para reemplazar el café Colonial, se vende paquete 1'25 pta.

Pídase en las farmacias, droguerías y en el depósito

FARMACIA KNEIPP, calle del Call, 22, BARCELONA.—Catálogo gratis

ARTÍCULOS PARA CICLISTAS, FOOT-BALL, REGATAS Y CARRERAS

Comprad la camisa KNEIPP y no sentiréis calor.—J. Santiveri, Call, 20



Pídase Catálogo de precios

Patines

Reparaciones

Bicicletas

PARA PUBLICIDAD

EN EL

Boletín Oficial de la "U. V. E."

dirigirse á las

Oficinas de la Unión: Provenza, 304

Gran Hotel de París

TARRAGONA

Situado en la Rambla de San Carlos, continuación de la carretera de Barcelona, adherido á la

❁ **UNIÓN VELOCIPÉDICA ESPAÑOLA** ❁

y recomendado á los señores unionistas, chauffeurs, ciclistas y excursionistas en general.

PRIMATESTA HERMANOS

TARRAGONA

FÁBRICA Y TALLER

DE

NEUMÁTICOS PARA CICLOS Y MOTOCICLOS

Reparación de cubierta para automóviles

ESPECIALIDAD EN COLOCACIÓN DE CROISSANTS

Neumático "LE GAULOIS" "REFORCÉ" para bicicleta garantido

GARCÍA Y GÓMEZ

22, Universidad y Valencia, 203.—Barcelona

Automóviles "Benz-Parsifal"

La más alta recompensa — Exposición Internacional St. Louis 1904 — Gran medalla de Oro

Es la marca extranjera favorita del mundo sportivo

S. A. R. el Emperador de Alemania - S. A. R. el Príncipe Enrique de Prusia

Concesionarios en España:

BALET HERMANOS

AUTO GARAGE TÉRMINUS: Calle de las Cortes, número 629. — Teléfono 1.097

BARCELONA

Reproducciones Artísticas

J. THOMAS

Mallorca, 375 (entre Lauria y Bruch) ★ BARCELONA

Única casa en España que ha obtenido las más altas recompensas
en todas las Exposiciones Universales á que ha concurrido

Heliograbado, Rototipia, Litografía y Fotoeremotipografía

Autotipias (grabado directo), fotograbado, zincografías, para la ilustración de toda clase de obras, revistas, periódicos, catálogos, etc., etc., etc.

Primera casa en España que ha ejecutado los clichés fotográficos y planchas tipográficas por el procedimiento de los **TRES COLORES** (fotocromo tipográfico) facilitando las planchas y encargándose también de su estampación.

"AUTO GARAGE TÉRMINUS"

Establecimiento de primer orden - El más grandioso, céntrico é importante

Automóviles y accesorios de las mejores marcas

EXPOSICIÓN PERMANENTE

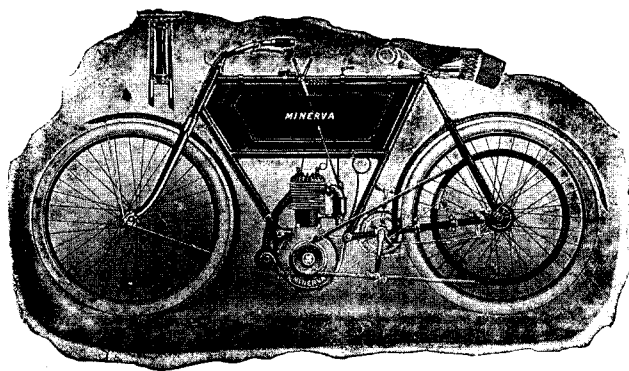
LOCACIONES CERRADAS PARA AUTOMÓVILES

Gran taller de reparaciones movido por electricidad

BALET HERMANOS

Calle de las Cortes, 629, (cerca del Paseo de Gracia) - Teléfono 1.097. — BARCELONA

LA MOTOCICLETA



"MINERVA"

ha ganado todos los primeros
premios en la gran carrera

COPA SPORTSMEN'S CLUB

con máquina de 3 ½ HP. caballos

Allumage por magneto, horquilla elástica y cambio de desarrollo

Representante: **José Casanovas**

ATENCIÓN.—**Bicicletas** garantizadas á **250** pesetas, con llantas niqueladas, rueda libre y freno herradura ó contrapedal **morrow** ó **torpedo 300 accesorios y reparaciones.**

LA MECÁNICA, Ronda de San Antonio, núms. 39 y 41.—Barcelona

THE MEXICAIN

del **Dr. Jawás**

El éxito más grande de todos los productos conocidos
para combatir la **OBESIDAD** y el **EXCESO DE GORDURA.**

PÍDANSE PROSPECTOS

De venta en

Único depositario para España:

SUCESOR de A. JEANBERNAT — BARCELONA

CAJA DE PRÉSTAMOS

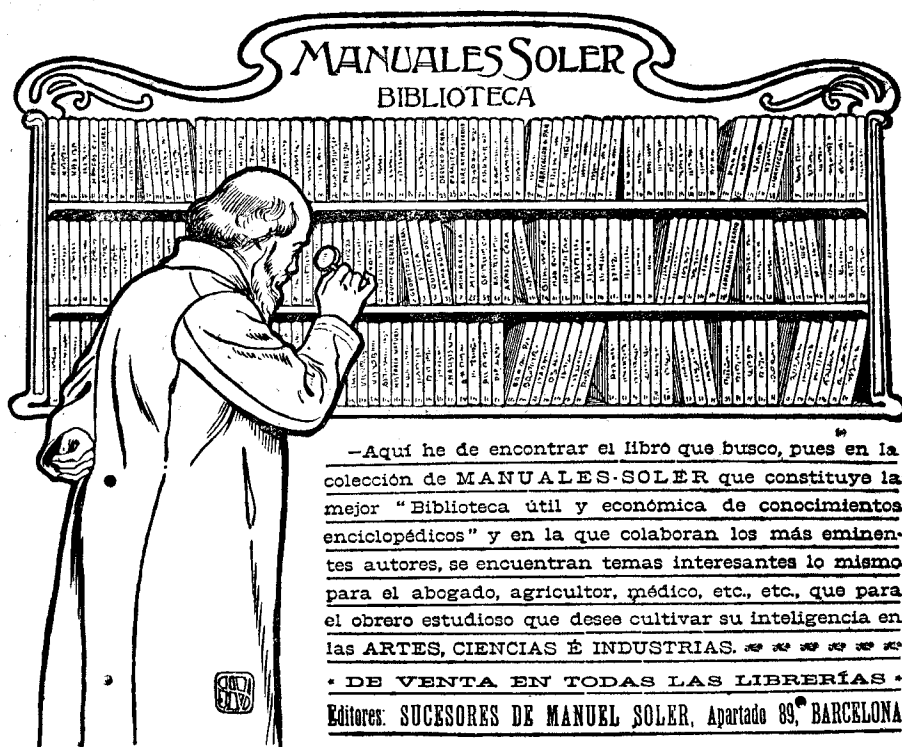
La Barcelonesa

Santa Margarita, 3, entresuelo, esquina Unión

Grandes cajas de hierro, incombustibles, para guardar alhajas y objetos de valor

Vendidos medio millón de ejemplares

Éxito bibliográfico



El más grande éxito de librería española

—Aquí he de encontrar el libro que busco, pues en la colección de MANUALES SOLER que constituye la mejor "Biblioteca útil y económica de conocimientos enciclopédicos" y en la que colaboran los más eminentes autores, se encuentran temas interesantes lo mismo para el abogado, agricultor, médico, etc., etc., que para el obrero estudioso que desee cultivar su inteligencia en las ARTES, CIENCIAS É INDUSTRIAS. * * *
• DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERÍAS •
Editores: SUCESORES DE MANUEL SOLER, Apartado 89, BARCELONA

La Biblioteca útil y económica
de Conocimientos Enciclopédicos se cede
en venta á plazos

REGALO DE UNA ÉTAGERE
(LIBRERÍA ESPECIAL)

A LOS COLECCIONISTAS

PÍDANSE CATÁLOGOS Y PROSPECTOS

CASA EDITORIAL

Sucesores de MANUEL SOLER

Publicaciones Científicas, Literarias y de Moral recreativa

DESPACHO Y ESCRITORIOS

Consejo de Ciento, 416. — Correos apartado 89

BARCELONA